

Correspondiente al ciclo escolar 2009-2010

Publicado durante el ciclo escolar 2010-2011

Distrito Escolar Unificado de San José

# Escuela Primaria Grant

470 East Jackson Street  
San José, CA 95112

Teléfono (408) 535-6227  
Fax: (408) 535-2361

**Grados K-5<sup>o</sup>**



Directora

Cecilia Barrie  
Cecilia\_Barrie@sjusd.org

## Distrito Escolar Unificado de San José

*855 Lenzen Avenue  
San José, CA 95126  
(408) 535-6000*

### **Superintendente**

Vincent C. Matthews, Ed. D.

### **Superintendentes Auxiliares**

Dr. William J. Erlendson  
Chris D. Funk

### **Mesa Directiva del Distrito**

Jorge González Fiduciario Área 1  
Richard Garcia Fiduciario Área 2  
Pamela Foley Fiduciario Área 3  
Veronica Lewis Fiduciario Área 4  
Leslie Reynolds Fiduciario Área 5

**Fiduciario Área 2**



## Comentarios de la Directora

La Academia Grant tiene el compromiso de proveer un ambiente en donde todos los niños puedan aprender y tener éxito. La escuela es un centro de aprendizaje con altas expectativas. Aseguramos igualdad de acceso a un currículo de retos y riguroso, asegurando que todos los niños se convierten en aprendices de por vida con los conocimientos para enfrentar cualquier reto en el futuro.

Grant cumplió y excedió las metas de No Child Left Behind, logrando así el Progreso Anual Adecuado (AYP) en toda la escuela y en todos los subgrupos significativos.

## Misión de la Academia Grant

- El proveer una educación de calidad, cumplir con las normas estatales y federales, cerrar la brecha de rendimiento académico
- El fijar altas expectativas para el éxito de los estudiantes, permitiendo a los estudiantes alcanzar los conocimientos de nivel de grado.
- Preparar a los estudiantes para que asistan a la universidad y a que contribuyan a la comunidad.
- El proveer capacitación profesional con propósito al personal de enseñanza para mejorar sus prácticas de enseñanza y fomentar la colaboración.

Programas especialmente financiados incluyen el programa del Título I para los niños que necesitan ayuda extra en lectura y matemáticas, el Programa de School Improvement, Educación Bilingüe, SB65 un consejero de prevención de deserción de la escuela, GATE (Educación para Dotados y Talentosos), Centro de Tareas, y el Programa de After School All Stars. Los estudiantes reciben un programa integrado y de retos que desarrolla las aptitudes básicas en lectura con el programa *Success for All*. Un consejero de tiempo completo y un consultante de Outreach trabajan con asuntos de asistencia y apoyar el éxito de los estudiantes en las escuelas ayudando con el desarrollo social de los estudiantes y la educación para los padres.

En la Escuela Grant, todos los estudiantes reciben reconocimiento por clase o a nivel escolar por medio de una variedad de programas incluyendo asambleas de premios mensuales, concilio estudiantil, almuerzo con el director, Programa Eagle Ticket, y otras actividades que promueven los talentos de los estudiantes.

## Experiencia de la Directora

Cecilia Barrie es la directora de Grant y este es su quinto año en la escuela Grant. Antes de venir a Grant, la Sra. Barrie ya tenía 10 años de experiencia como directora y 20 años de experiencia como maestra. La Sra. Barrie fue escogida como La Administradora del Año por la Asociación para la Educación Bilingüe de California del año 2005-06 y recibió el premio San José Chamber of Commerce Leadership Award.

## Mayores Logros

- Proveyó programas de apoyo extensivos e intervención para los estudiantes incluyendo un centro de tareas, tutoría, academia de los sábados, y servicios de consejería individuales y en grupo
- La reclasificación de estudiantes aprendices de inglés de dominio en el idioma inglés excedió las metas del Distrito.
- Se extendió el ciclo escolar para ayudar a los aprendices de inglés a aprender más inglés.
- Programa de Accelerated Reading y campañas de lectura exitosas para asegurar que todos los estudiantes lean.

## Participación de los padres

Los padres siempre son bienvenidos a la Academia Grant. La participación de los padres ha aumentado mucho durante los últimos años. El Comité de Liderazgo de Padres bajo la dirección del Consultor de Outreach, provee oportunidades para que los padres participen en recaudaciones de fondos, ayuda en los salones de clase, en el centro de tareas y organizar recaudaciones de fondos y actividades comunitarias tales como en el Festival de Cosecha, la cena de Acción de Gracias, cena de spaghetti, días de limpieza general de la escuela, y del Festival Internacional. Se llevan a cabo clases para padres en la escuela. El Consejo Escolar y los Comités para Aprendices de Inglés se llevan a cabo mensualmente para crear un esfuerzo colaborativo del personal de la escuela y los padres para tomar las decisiones sobre instrucción en la Escuela Grant.

Para mayor información sobre la participación de los padres, por favor comuníquese con el Consultor de Outreach James Landa al 535-6227.

## Ambiente Académico

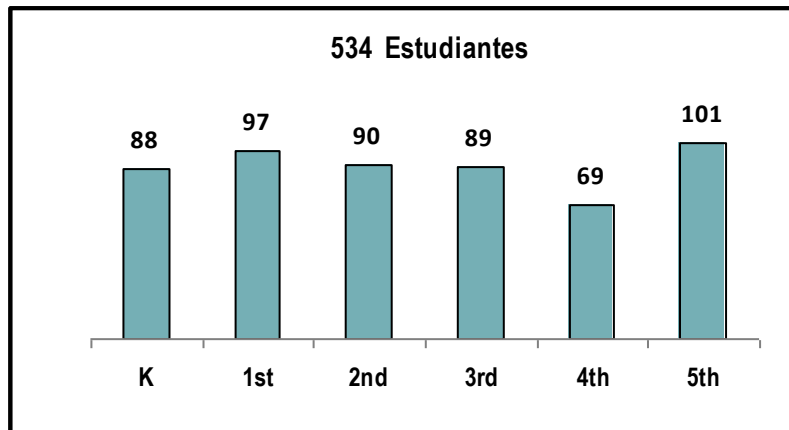
### Seguridad

Fecha en que se actualizó el plan de seguridad: Octubre 2009

Fecha en que se revisó el plan con el personal: Octubre 2009

## Datos Demográficos

La siguiente gráfica muestra la cantidad de estudiantes matriculados en cada nivel de grado y el porcentaje de estudiantes matriculados quienes han sido identificados en un grupo particular.



Cantidad de estudiantes en cada nivel de grado



|   |         |
|---|---------|
| Afroestadounidenses                       | 2.25 %  |
| Indoamericanos o nativos de Alaska        | 0.37 %  |
| Asiáticos                                 | 5.62 %  |
| Filipinos                                 | 0.37 %  |
| Hispanos o latinos                        | 84.08 % |
| Isleños del Pacífico                      | 0.34%   |
| Blancos (no hispanos)                     | 4.12 %  |
| Múltiple o sin respuesta                  | %       |
| De escasos recursos económicos            | 87.00 % |
| Estudiantes de inglés como segunda lengua | 57.00 % |
| Estudiantes con discapacidades            | 11.00 % |

## Tamaño promedio del grupo y distribución por tamaño del grupo (enseñanza primaria)

| Grado escolar | 2007-2008                 |                     |       | 2008-209 |                           |                     | 2009-2010 |     |                           |                     |       |     |
|---------------|---------------------------|---------------------|-------|----------|---------------------------|---------------------|-----------|-----|---------------------------|---------------------|-------|-----|
|               | Tamaño promedio del grupo | Cantidad de salones |       |          | Tamaño promedio del grupo | Cantidad de salones |           |     | Tamaño promedio del grupo | Cantidad de salones |       |     |
|               |                           | 1-20                | 21-32 | 33+      |                           | 1-20                | 21-32     | 33+ |                           | 1-20                | 21-32 | 33+ |
| K             | 19.8                      | 5                   |       |          | 19.8                      | 5                   |           |     | 27.7                      |                     | 3     |     |
| 1             | 20.2                      | 3                   | 2     |          | 20.2                      | 3                   | 2         |     | 27.3                      |                     | 3     |     |
| 2             | 18.8                      | 4                   |       |          | 18.8                      | 4                   |           |     | 29.0                      |                     | 3     |     |
| 3             | 27.5                      |                     | 2     |          | 27.5                      |                     | 2         |     | 28.0                      |                     | 2     |     |
| 4             | 25.0                      |                     | 3     |          | 25.0                      |                     | 3         |     | 28.0                      |                     | 1     |     |
| 5             | 29.7                      |                     | 3     |          | 29.7                      |                     | 3         |     | 28.7                      |                     | 3     |     |
| 6             |                           |                     |       |          |                           |                     |           |     |                           |                     |       |     |
| K-3           | 20.0                      | 1                   |       |          | 20.0                      | 1                   |           |     | 23.0                      |                     | 1     |     |
| 3-4           | 29.0                      |                     | 1     |          | 29.0                      |                     | 1         |     | 21.7                      | 1                   | 2     |     |
| 4-8           | 30.0                      |                     | 1     |          | 30.0                      |                     | 1         |     | 23.0                      |                     | 1     |     |
| Other         |                           |                     |       |          |                           |                     |           |     |                           |                     |       |     |

Esta tabla muestra el tamaño promedio del grupo por grado correspondiente a cada categoría (rango total de alumnos por salón).

Se escribió un plan de disciplina para la escuela Grant por el personal y se revisa y actualiza anualmente. Se programan ensayos para caso de incendio y desastre en base regular. Se crea una promesa de tres sentidos entre los padres, los estudiantes y los maestros para asegurar la participación completa en el éxito de los estudiantes.

Un supervisor del área de recreo patrulla la escuela para asegurar que los estudiantes están seguros.

Se otorgan Eagle Tickets por el personal para premiar el buen comportamiento promover justicia y cumplimiento con las reglas de la escuela. Los estudiantes canjean estos boletos por premios.

Se llevan a cabo asambleas mensuales para dar reconocimiento a los estudiantes por buen comportamiento, asistencia, y aptitudes de por vida.

## Tareas

Los estudiantes en los grados 1• al 5• deben hacer tareas todas las noches. Además de las tareas escritas, todos los estudiantes deben de leer por un mínimo de 20 a 30 minutos todas las noches.

Grant tiene un centro de tareas amplio con la colaboración de la Ciudad de San José, Parques y Recreación, con los After School All-Stars y el San José Children's Musical Theater. A los estudiantes se les asigna tarea diariamente con 20 minutos de lectura adicional del programa *Success For All* y tarea adicional en matemáticas.

## Disciplina

El personal de Grant tiene el compromiso de mantener un ambiente de aprendizaje positivo en donde todos los estudiantes son tratados con respeto y todos esperan respeto.

Los maestros y los padres desarrollaron nuestro plan de disciplina escolar. Se le da una copia del plan a los padres de familia al principio de cada año escolar junto con el Manual de Comportamiento del Distrito. Se firma una promesa de tres sentidos entre los estudiantes, los padres, y los maestros para asegurar que se adhieren a las reglas de disciplina y que se siguen las reglas del Manual del Distrito. Se otorgan Eagle Tickets a los estudiantes quienes siguen las reglas y quienes juegan y se comportan bien. Se capacitan Conflict Managers para ayudar durante la hora del recreo. Los estudiantes participan en actividades de Cornerstone para eliminar el abucheo y desarrollar valores. Las personas que visitan nuestra escuela siempre hacen comentarios sobre el excelente comportamiento por parte de los estudiantes. La cantidad de suspensiones es muy pequeña en Grant comparada con otras escuelas.

## Suspensiones y expulsiones

|                             | Escuela |         |         | Distrito |         |         |
|-----------------------------|---------|---------|---------|----------|---------|---------|
|                             | 2007-08 | 2008-09 | 2009-10 | 2007-08  | 2008-09 | 2009-10 |
| <b>Índice de suspensión</b> | 3.4%    | 2.7%    | 2.62%   | 13.6%    | 11.8%   | 5.17%   |
| <b>Índice de expulsión</b>  | 0.0%    | 0.0%    | 0.0%    | 0.2%     | 0.2%    | 0.19%   |

## Establecimiento

Grant provee un ambiente seguro y limpio para el aprendizaje. Grant cumplió los requisitos de la inspección del Williams Act en cuanto a limpieza, seguridad, y ambiente adecuado para el aprendizaje.

La Escuela Grant tiene 27 años. Se le hace mantenimiento a la escuela en base regular por nuestro excelente intendente y cuadrilla de noche. Los baños se revisan regularmente durante el día escolar.

El área de recreo asfaltada fue renovada en el año 2008. La oficina fue remodelada en el 2005 y se agregaron baños para

Esta tabla muestra el promedio de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido entre la matriculación total) a nivel de la escuela y del distrito en los últimos tres años.

discapacitados.

En el 2005, se llevo a cabo la renovación de un edificio de dos pisos. Se llevo a cabo la renovación y la remodelación de los edificios viejos durante el verano del 2003. Se construirá una nueva y hermosa cafetería y salón multiusos y fue inaugurado en agosto 2007. Se instaló un nuevo parque de recreo durante el año 2005. El área empastada fue reemplazada con un piso artificial suave durante el año 2007. El edificio principal fue renovado durante el verano del 2007. Todos los salones de clase tienen aire acondicionado y todos los salones tienen una cámara de documentos y un proyector LCD.

## Evaluación /Mejoramiento de los Maestros

Los maestros son evaluados de acuerdo al contrato y los procedimientos del distrito. Los nuevos maestros de Grant son evaluados formalmente 2 veces cada año hasta que se les da la planta permanente. Los maestros de planta son evaluados cada dos años. Además de la evaluación formal, el director visita varias veces el salón de clase y entra en los salones inesperadamente. Se provee apoyo a los maestros por medio de un Profesional en Capacitación Profesional (PDC) y por maestros de recursos así como también por los mentores de BTSA del Distrito.

**Esta tabla muestra los resultados de la inspección más reciente del plantel escolar realizada para determinar si la escuela se encuentra en buenas condiciones.**

|  | Ejemplar | Buena | Adecuada | Mala |
|--|----------|-------|----------|------|
| <b>Sistemas:</b><br>fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, desagües |          | ✓     |          |      |
| <b>Interior:</b><br>superficies internas   |          |       | ✓        |      |
| <b>Limpieza:</b><br>limpieza general, infestación de insectos/plagas   | ✓        |       |          |      |
| <b>Eléctrico:</b><br>sistemas eléctricos   |          |       | ✓        |      |
| <b>Baños/fuentes:</b><br>baños, lavamanos/fuentes para beber   |          | ✓     |          |      |
| <b>Seguridad:</b><br>seguridad contra incendios, materiales peligrosos                                       | ✓        |       |          |      |
| <b>Estructuras:</b><br>daños en las estructuras, techos  | ✓        |       |          |      |
| <b>Exterior:</b><br>patio de juegos/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/cercas                        | ✓        |       |          |      |

## Resumen general de condiciones adecuadas del plantel escolar al 1 de setiembre de 2010

|                          | Ejemplar | Buena | Adecuada | Mala |
|--------------------------|----------|-------|----------|------|
| <b>Condición general</b> |          | ✓     |          |      |

## Información sobre los Maestros y el Personal

### Acreditaciones de los maestros

| Maestros                                | Escuela |         |         | Distrito |
|---|---------|---------|---------|----------|
|   | 2007-08 | 2008-09 | 2009-10 | 2009-10  |
| Totalmente acreditados                  | 30      | 32      | 20      | 1360     |
| Sin acreditación total                  | 1       | 0       | 0       | 59       |
| Enseñan fuera de su área de competencia | 0       | 0       | 0       | 2        |

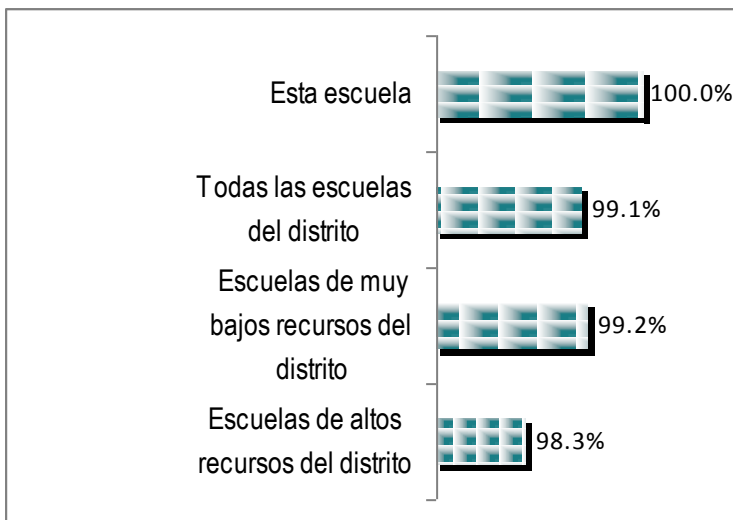
Puede encontrar información detallada sobre las acreditaciones de los maestros en el sitio en Internet del CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

### Problemas de asignación de maestros y vacantes

| Indicador  | 2007-2008 | 2008-2009 | 2009-2010 |
|--|-----------|-----------|-----------|
| Errores en la asignación de maestros de inglés como segunda lengua | 0         | 0         | 0         |
| Total de errores en la asignación de maestros                      | 0         | 0         | 0         |
| Puestos de maestros vacantes                                       | 0         | 0         | 0         |

Esta tabla indica el número de errores en la asignación de maestros (asignados sin contar con autorización legal) y el número de vacantes (puestos no cubiertos con un solo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). Nota: La cantidad total de errores de asignación incluye los errores en la asignación de los maestros de inglés como segunda lengua.

### Asignaturas básicas impartidas por maestros con la capacitación docente que exige la Ley NCLB



La ley *Que Ningún Niño se Quede Atrás* (NCLB) requiere que todos los maestros que imparten materias básicas tienen que estar “altamente calificados” para fines del año escolar 2005-2006. En general, NCLB requiere que todos los maestros tengan:

- licenciatura,
- una credencial de enseñanza del estado o una credencial o certificado provisional por un máximo de tres años,
- demostrar competencia en las materias que enseñaran.

Pueden encontrar más información sobre los requisitos que requiere la ley NCLB en la página de internet del Departamento de Educación de California <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>

## Capacitación del Personal

Se dedican dos días al año para la capacitación del personal. Además, cada martes salen temprano los niños de la escuela y los maestros se reúnen para analizar información, compartir lecciones, y planear como enseñar las normas. Se conduce capacitación profesional en base continua durante juntas del personal semanalmente después de la escuela. Los maestros participan en juntas de lectura de SFA reuniéndose por lo menos una vez al mes con profesionales de SFA.

La capacitación del personal en las áreas de matemáticas y de Desarrollo del Lenguaje Inglés son ofrecidos por maestros de recursos. Los maestros participan en capacitación profesional Thinking Maps

Los maestros se reúnen en juntas a nivel de grado semanalmente para colaborar sobre la calificación de las evaluaciones del Distrito y para planear para el éxito escolar. Un Experto en Capacitación Profesional modela las lecciones y ayuda con la planeación. Personal de ELD se provee por consultores y por el maestro de recursos ELD.

Hay capacitación del personal en Grant de muchas maneras: talleres, mentores individuales, conferencias, capacitadores, días de capacitación del personal después de la escuela.

Se apoya a los maestros durante la implementación por medio de entrenamiento en el salón de clase, juntas de componentes de SFA, análisis de evaluaciones de los estudiantes, demostración de lecciones, tiempo libre para planeación con equipos a nivel de grado, observación entre el maestro y el director y juntas, y ayuda en los salones.

## Maestros Substitutos

Somos muy afortunados de tener maestros substitutos quienes substituyen en base regular en Grant. Además, tenemos cinco maestros de recursos disponibles para substituir ocasionalmente. La Directora también substituye si es necesario.

## Personal de Apoyo

Grant tiene un Consejero Académico tiempo completo y un intermediario con los padres y la comunidad. Además de los asesores, Grant tiene un maestro de recursos Título I quien se enfoca en Matemáticas y un Maestro de Recursos de Accelerated Reading quien motiva a los estudiantes a leer y quien se asegura que van bien con la lectura. También tenemos una maestra quien ayuda con el habla, una maestra de RSP, y una de SDC. Tenemos una enfermera y una auxiliar quien ayuda con cualquier problema de salud de los estudiantes.

# Currículo

## Lectura y Escritura

La Academia Grant, usa *Success For All*, y Houghton Mifflin para lectura. El modelo de Kinder Corner de kinder incluye reconocer las letras y los sonidos, mucho conocimiento de literatura, y el escribir sobre temas de estudios sociales y ciencias. Se presenta la lectura de Kinder Roots. Lectura de First grade Roots incluye reconocer las letras y los sonidos con libros de un nivel de grado, escuchar literatura excelente, hablar, y escribir en oraciones completas. Los estudiantes en los grados 2• al 5• participan en el currículo de SFA Wings el cual utiliza libros de texto de Houghton Mifflin. Los estudiantes leen libros de ficción y no ficción de Houghton Mifflin, aprenden buenas estrategias de lectura y escriben seguido.

Cada ocho semanas se proveen intervenciones para ayudar a los estudiantes a mejorar. Los estudiantes tienen tarea de leer todas las noches. Todas las clases aprenden a leer en todos los temas, y los maestros han sido capacitados en Step Up to Writing. Los estudiantes toman la evaluación Benchmark cada 8 semanas para marcar el progreso de aprendizaje en las normas de artes del lenguaje. Todos los estudiantes de Grant deben de leer solos todos los días, para obtener puntos de Accelerated Reader (1 punto por semana para los estudiantes en los grados 2 al 5).

En las clases bilingües (ALA), los estudiantes aprenden a leer en español primero mientras aprenden inglés. Los aprendices de inglés reciben lecciones de desarrollo del lenguaje inglés diariamente. La transición formal a la lectura en inglés ocurre en el 3• grado. Los estudiantes tienen acceso a todos los materiales y al currículo que usan las clases de inglés solamente.

## Matemáticas

Los maestros de la Academia Grant usan la Serie de Matemática Harcourt la cual ha sido adoptada por el Distrito. El maestro de recursos de Título I esta ayudando a los maestros de Grant a preparar a los estudiantes para el examen de evaluación District Math Performance Based Assessment. Se repasan las tablas de matemáticas todos los días usando el programa de matemáticas 50-en un minuto. Los estudiantes toman el examen de evaluación Benchmark Assessment cada 8 semanas para marcar su progreso hacia el aprendizaje de las normas de matemáticas. Además, el maestro de recursos del Título I trabaja con grupos pequeños de estudiantes quienes tienen necesidad de tutoría en matemáticas.

## Ciencia

Los maestros de Grant usan la serie de ciencias adoptada por el Distrito. Las clases de quinto grado visitan a NASA y van al campamento de ciencias al aire libre. Además se implementa escritura sobre ciencias con el programa *Step Up to Writing* en el cual todos los maestros de Grant reciben capacitación. Se adoptaron nuevos materiales de ciencias este año.


## Ciencias Sociales

En Grant, los maestros usan los libros de texto y la serie de Ciencias Sociales adoptada por el distrito. Los estudiantes de los grados altos tienen requerido hacer un proyecto o reporte durante el año para mostrar que han dominado el tema. El uso de la biblioteca y del internet ayuda a encontrar la información necesaria.

### Libros de Texto

El currículo de Grant incluye todas las adopciones recientes de materiales por el Distrito. Los libros comprados para el programa Accelerated Reader también proveen información en todos los temas. Se compran libros adicionales para estudios de tareas extendidos después de la escuela.

Todos los estudiantes tienen acceso a los libros de texto y a otros materiales instructivos en todas las materias básicas que están en buenas condiciones y actualizados, según fue determinado por la auditoría de Williams Act la cual Grant paso.

| <br>Área del programa de estudios principal | Calidad, actualidad y disponibilidad de libros y materiales didácticos                          |   |
|--|---|---|
|  | Porcentaje de estudiantes que no poseen sus propios libros y/o materiales didácticos designados | Libros y materiales didácticos aprobados recientemente por el SBE o la agencia reguladora local |
| <b>Lengua y literatura</b>   | 0%  | No  |
| <b>Matemáticas</b>   | 0%  | Sí  |
| <b>Ciencias</b>  | 0%  | Sí  |
| <b>Historia - ciencias sociales</b>  | 0%  | Sí  |
| <b>Idioma extranjero</b>   | 0%  | Sí  |
| <b>Salud</b>   | 0%  | K-5 Sí<br>6-8 No  |
| <b>Artes visuales y artes escénicas</b>  | 0%  | Sí  |
| <b>Equipo del laboratorio de ciencias (de 9° a 12° grado)</b>  | 0%  | Sí  |

## Programas Especializados

### GATE

Las necesidades de los estudiantes GATE se cumplen al proveer un currículo diferenciado en el salón de clase con retos.

### Educación Especial

El Equipo de Apoyo Familiar y Equipo de Estudio del Estudiante que incluye un administrador, un consejero y personal de necesidades especiales se reúnen con las familias de niños quienes tienen dificultades desde problemas de asistencia y comportamiento hasta incapacidades de aprendizaje. Los estudiantes de educación especial reciben servicios directos de un Terapeuta de Lenguaje, Especialista de Recursos y una maestra de Educación de Día Especial quien provee instrucción en una clase de día especial.

### Estudiantes en Riesgo

Los siguientes servicios son proveídos para los estudiantes en riesgo: tutoría después de la escuela, centro de tareas, trabajo en grupo pequeño con el maestro de Título I, maestro de ALA, tutoría SFA, clases después de la escuela, escuela de los sábados y año escolar extendido. Además el consejero trabaja arduamente para asegurar que los estudiantes asisten a la escuela, y el Equipo de Éxito del Estudiante se reúne con regularidad para discutir sobre los estudiantes que pueden tener problemas.

### Aprendices de lenguaje inglés

Un Coordinador del Programa de Aprendices de Inglés coordina el programa y los servicios para cumplir con las necesidades de los estudiantes aprendices de inglés en Grant. Ella asiste a los padres a firmar las excepciones para las clases bilingües. Ella coordina el examen CELDT para los aprendices de inglés. Ella modela lecciones para los maestros de los salones de las clases bilingües y supervisa el programa de ELD y el proceso de reclasificación así como grupos pequeños de ELD. Además hay dos auxiliares del programa para ayudar con los exámenes y el trabajo en grupos pequeños de estudiantes.

Grant tiene un programa ALA (Bilingüe) completo en los grados Kinder al 5°. Los padres escogen poner a sus hijos en este programa y firman una excepción.

### Estudiantes con discapacidades

Clase de Día Especial y PE Adaptado según sea necesario. Terapia de habla, y servicios de RSP.

### Programas después de la escuela

Programa de Tareas Después de la Escuela All Stars, programa de enriquecimiento. BAWSI femenil.

### Tutoría

Tutoría SFA, tutoría proveída es para estudiantes específicos en los grados 1 y 2. Los maestros proveen tutoría después de la escuela. Los maestros de recursos proveen clases intensivas después de la escuela.



## Resultados de las CST por grupo de alumnos – año más reciente

Porcentaje de estudiantes por grupo mostrando logros a nivel competente o nivel avanzado en el CST en los exámenes más recientes.

| Grupo   | Lengua y Literatura en Inglés | Matemáticas | Ciencias | Historia-Ciencias Sociales |
|---|-------------------------------|-------------|----------|----------------------------|
| Todos los estudiantes en el distrito                        | 57                            | 52          | 57       | 50                         |
| Todos los estudiantes en la escuela                         | 48                            | 57          | 36       |                            |
| Hombre  | 47                            | 59          | 39       |                            |
| Mujer   | 50                            | 53          | 31       |                            |
| Afroestadounidenses   | 18                            | 27          | *        |                            |
| Indios americanos o nativos de Alaska                       | *                             | *           | *        |                            |
| Asiáticos   | 84                            | 95          |          |                            |
| Filipinos   | *                             | *           | *        |                            |
| Hispanos o latinos  | 45                            | 55          | 32       |                            |
| Nativo de Hawai o una isla del Pacífico                     | *                             | *           | *        |                            |
| Blanco  |                               |             | *        |                            |
| Dos o más razas( multirracial)                              |                               |             |          |                            |
| De escasos recursos económicos                              | 45                            | 55          | 32       |                            |
| Estudiantes de inglés como segunda lengua                   | 36                            | 49          | 13       |                            |
| Estudiantes con discapacidades                              | 27                            | 32          | *        |                            |
| Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes | 29                            | 21          | *        |                            |

## Índice de Desempeño Académico

### Cambios en API por grupo de alumnos – comparación de tres años

Esta tabla indica los cambios reales en el API por grupo de alumnos expresados en puntos añadidos o perdidos en los últimos tres años, así como la calificación más reciente del API. Nota: "N/A" significa que el grupo de alumnos no es numéricamente importante.

El Índice de Desempeño Académico (API, por sus siglas en inglés) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las calificaciones del API van de 200 a 1,000, con una meta estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

| Rango de API              | 2007 | 2008 | 2009 |
|---------------------------|------|------|------|
| <b>Estatal</b>            | 5    | 6    | 4    |
| <b>Escuelas similares</b> | 9    | 10   | 7    |

### Rangos del API – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API de la escuela a nivel estatal y de escuelas similares. El rango del API para el estado varía de 1 a 10. Un rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una calificación API dentro del 10 por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación API dentro del 10 por ciento más alto de todas las escuelas del estado. El rango de API para escuelas similares compara la escuela con 100 "escuelas similares" estadísticamente comparadas. Un rango de escuelas similares de 1 significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las 10 escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

|  | Cambio real en el API |         |         | Calificación en API |
|--|-----------------------|---------|---------|---------------------|
|  | 2007-08               | 2008-09 | 2009-10 | 2010                |
| <b>Todos los alumnos de la escuela</b>           | 29                    | -13     | 19      | 784                 |
| <b>Hispanos o latinos</b>                        | 24                    | -17     | 20      | 773                 |
| <b>Blancos</b>                                   |                       |         |         |                     |
| <b>De escasos recursos económicos</b>            | 30                    | -14     | 22      | 774                 |
| <b>Estudiantes de inglés como segunda lengua</b> | 30                    | -20     | 37      | 767                 |
| <b>Estudiantes con discapacidades</b>            |                       |         |         |                     |

### Progreso Anual Adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios de Progreso Anual Adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basado en los estándares estatales para lengua y literatura en inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en ELA y matemáticas
- API como indicador adicional

Porcentaje de graduación (para escuelas secundarias)

Para mayor información detallada sobre el AYP, como los porcentajes de participación y resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

| Criterios del AYP  | Escuela | Distrito |
|--|---------|----------|
| <b>General</b>   | No      | No       |
| <b>Porcentaje de participación - Lengua y Literatura en Inglés</b> | Si      | Si       |
| <b>Porcentaje de participación - Matemáticas</b>                   | Si      | Si       |
| <b>Porcentaje de dominio - Lengua y Literatura en Inglés</b>       | No      | No       |
| <b>Porcentaje de dominio Matemáticas</b>                           | No      | No       |
| <b>API</b>   | Si      | Si       |
| <b>Porcentaje de graduación escolar</b>                            | N/A     | Si       |

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

## Finanzas escolares (Año fiscal 2008-2009)

### Gastos por estudiante y sueldos de los maestros en las escuelas

| Nivel  | Total de Gastos por alumno | Gastos por alumno (complementario) | Gastos por alumno (básico) | Sueldo promedio de un maestro |
|--|----------------------------|------------------------------------|----------------------------|-------------------------------|
| Plantel escolar                                    | \$10,428                   | \$4,943                            | \$5,484                    | \$68,688                      |
| Distrito   | \$9,503                    | \$4,045                            | \$5,458                    | \$69,741                      |
| Diferencia porcentual - plantel escolar y distrito | 9.73%                      | 22.20%                             | 0.48%                      | -1.51%                        |
| Estado   |                            |                                    | \$5,512                    | \$65,905                      |
| Diferencia porcentual - plantel escolar y estado   |                            |                                    | -0.51%                     | 4.22%                         |

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas), con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel con los sueldos a nivel del distrito y del estado. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela y los sueldos de los maestros en el sitio en Internet del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/> y <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

### Tipos de servicios financiados

El Distrito Escolar Unificado de San José gastó un promedio de \$9,303 por estudiante en el año escolar 2008-2009 comparado con \$8,825 por estudiante gastado en promedio en todos los distritos escolares en el estado. El total de gastos de funcionamiento para el año escolar 2007-2008 fueron de \$279,871,911. Puede encontrar detalles adicionales en cuanto a los gastos del Distrito Escolar Unificado San José en la página de datos web en [www.ed-data.k12.ca.us](http://www.ed-data.k12.ca.us)

Estos gastos son por costos relacionados a los servicios educativos para los estudiantes así como por costos relacionados directamente con el apoyo tales como electricidad y costos de mantenimiento e intendencia. Esto también incluye costos de apoyo centrales relacionados con las actividades de emplear personal, compras y contabilidad. Esta cantidad no incluye servicios de alimentos, compra de terrenos, nuevas construcciones, ni otros gastos no relacionados con propósitos de educación. El gasto por estudiante se calcula al dividir el total de los gastos entre la asistencia promedio diaria del distrito (ADA).

### Sueldos de maestros y personal administrativo (Año fiscal 2008-2009)

Esta tabla muestra información a nivel de distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos de los maestros y el personal administrativo como porcentaje del presupuesto del distrito, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en el sitio en Internet del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/> y <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sal/salaries0405.asp>.

Esta tabla muestra información a nivel de distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos de los maestros y el personal administrativo como porcentaje del presupuesto del distrito, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en el sitio en Internet del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/> y <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sal/salaries0405.asp>.

| Categoría  | Cantidad del Distrito | Promedio estatal para distritos en la misma categoría |
|--|-----------------------|---|
| Sueldo de un maestro principiante  | \$42,969              | \$42,377  |
| Sueldo de un maestro de nivel medio  | \$71,000              | \$67,667  |
| Sueldo de un maestro en el nivel más alto  | \$86,290              | \$87,102  |
| Sueldo promedio de un director (educación primaria)                                  | \$106,935             | \$108,894   |
| Sueldo promedio de un director (educación secundaria)                                | \$111,600             | \$113,713   |
| Sueldo promedio de un director (educación preparatoria)                              | \$134,522             | \$124,531   |
| Sueldo de un superintendente   | \$245,309             | \$223,323   |
| Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros                 | 37.10 %               | 40.20 %   |
| Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo | 5.40 %                | 5.50 %  |

## Programa Federal de Intervención (2010-2011)

| Indicador  | Escuela   | Distrito  |
|--|-----------|-----------|
| Estado del Programa de Mejoramiento  | Not in PI | In PI     |
| Mejoramiento en el primer año del Programa   | 2010-2011 | 2009-2010 |
| Año en el Programa de Mejoramiento   | Year 1    | Year 2    |
| Cantidad de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento   | N/A       | 13        |
| Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento   | N/A       | 25        |
| <p>Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en el sitio web del CDE en <a href="http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/">http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/</a></p> |           |           |

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el Programa de Mejoramiento Académico (PI, por sus siglas en inglés) si no alcanzan el AYP durante dos años consecutivos para el área de contenido (lengua y literatura en inglés o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP.

### Resultados del examen de aptitud física de California (año escolar 2009-10)

| Grado Escolar | Porcentaje de alumnos que alcanzaron buena condición física |                          |                         |
|---------------|---|--------------------------|-------------------------|
|               | Cuatro de seis estándares                                   | Cinco de seis estándares | Seis de seis estándares |
| 5             | 25.0  | 13.0                     | 10.9                    |

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de quinto grado, séptimo grado y noveno grado únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por grado que alcanzaron los estándares de buen estado físico correspondiente al período de prueba más reciente. Se puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web titulada

Physical Fitness Testing (Examen de aptitud física) del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>. **Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.**

## Distrito Escolar Unificado de San José

El Reporte Escolar de Rendición de Cuentas (SARC), el cual la ley obliga a publicar anualmente, contiene información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública en California. Hay más información sobre los reportes SARC disponible en la página Web <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>. Para obtener mayor información sobre la escuela, los padres de familia y los miembros de la comunidad deben comunicarse con el director o directora de la escuela o a la oficina del distrito.

**Los reportes SARC del Distrito Escolar Unificado de San José son preparados por la Oficina de Responsabilidad Educativa**

(408) 535-6194 ▼ Fax (408) 535-2308

<http://www.sjUSD.org>

## Datos y Acceso

### DataQuest

DataQuest es una herramienta en línea de los datos situada en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> que contiene la información adicional sobre esta escuela y comparaciones de la escuela al distrito, al condado, y al estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que proporciona los informes para la responsabilidad (e.g. Índice de rendimiento académico (conocido en inglés como API, progreso anual adecuado (conocido en inglés como AYP), los datos de prueba, la inscripción, los graduados, las salidas, las inscripciones del curso, proveer de personal, y los datos con respecto a estudiantes de inglés como segunda lengua.

### Acceso a Internet

El acceso a Internet está disponible en las bibliotecas públicas y otras localizaciones que son público accesibles (e.g., la biblioteca de estado de California). El acceso al Internet en las bibliotecas y las localizaciones del público se proporciona generalmente en un primero-servido base. Otras restricciones del uso incluyen las horas de operación, la longitud del tiempo que un sitio de trabajo puede ser utilizado (dependiendo de disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en un sitio de trabajo, y la capacidad de imprimir documentos.